

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

6/11/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

祢真偉大；
每當我瞻仰祢；
成為我異象

領會
Worship Leader

How Great Thou Art;
When I Look into Your Holiness;
Be Thou My Vision

信息
Message

證壇-約旦河東兩個半支派的故事
The Altar Witness-The Story of
Trans-Jordanic Tribes
約書亞記 Joshua 22:1-34

劉家揚長老
Elder Chia-Yang Liu

回應詩歌
Responsive Hymn

我們成為一家人
We Have Become One Family

領會
Worship Leader

特別分享
Special Sharing

中西部夏令會推廣
MCCA Summer Retreat Promotion

李照岩弟兄
Bro. Eddie Li

萬國同工分享
AN-Co-Worker Sharing

Stan Elder 弟兄
Bro. Stan Elder

影音同工
AV Team

歡迎與報告
Welcome & Anno.

領會
Worship Leader

祝禱
Benediction

劉家揚長老
Elder Chia-Yang Liu

金句:我親愛的弟兄們，這是你們所知道的，但你們各人要快快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒，因為人的怒氣並不成就神的義。
(雅各書 1:19-20)

Key Verse: Wherefore, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath: For the wrath of man worketh not the righteousness of God. (James 1:19-20)

領會/領詩: 朱文瑋
Worship Leader: Wen-Wei Chu

司琴: 李照岩
Pianist: Eddie Li

影音同工: 韓文麗
A/V Workers: Wenli Han

翻譯: 高瑋琳
Interpreter: Stacy Kao

招待同工: 宋培康, 徐百合
Ushers: Peikang Song, Rola Song

報告事項

四月奉獻	\$68,688.80
四月支出	\$54,932.60
四月結算	\$13,756.20
2023 年盈虧	\$7,568.07

1. 今年教會主題: 持定應許, 做主精兵
2. 2023 暑期兒童聖經班: 6/18-23, 晚上六點到九點在美聖堂舉行。歡迎三歲到六年級孩子, 目前有 78 位小朋友報名。
3. 全教會郊游: 6/17 週六上午十點, 改在 Sharon Woods 公園的 Lakeside Lodge: 4461 E. Kemper Road, Cincinnati, Ohio 45241 舉行。備有燒烤及豐富餐點, 還有遊戲等, 請自帶野餐椅, 遮陽等用具。請各家預備兩瓶飲料或水。靠近聚會點的停車位, 請保留給年長的有年幼孩子的及特別需要的。(在公園收費站, 請告知參加 CCC 郊游者可免費停車)。本堂負責同工劉軍波, 邀請朋友全家參加
4. 愛宴: 6/18 主日崇拜後舉行。謝謝餐館團契預備飯食, UC/邁大團契排/收桌椅, 加利利團契分配飯菜及清洗廚房。請留步享用。此次愛宴特為短宣隊籌款, 扣除成本餘額均奉獻給短宣隊。同時有短宣隊點心義賣請支持。若開支票請寫辛城教會, 備註: 2023 泰國短宣隊
5. 本堂事工協調會: 6/18 愛宴後 1:00 在交誼廳舉行。請團契主席, 小組長們及各事工負責人務必參加。
6. 實體牧長會: 6/21 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行, 請為會議及牧長們代禱。
7. 青少年 CIY 營會: 請家長 6/12 早上 12 點前將青少年送到美聖堂, 6/17 早上 10:30 前務必到美聖堂接回。請為來回平安, 預備心領受神對他們生命的計劃及為神所用代禱。
8. 社區健康講座: 6/24 週六下午三點, 美聖堂舉行。第三講: 常見牙科疾病的治療和預防。講員: 高鵬醫生。歡迎參加。
9. 2023 中西部夏令會: 7/1-7/4 (週六-週二) 在 Taylor University 舉行; 主題: 亂世堅信神, 竭力傳福音, 主題講員: 林祥源與劉孝勇牧師。即日起線上報名: www.mccaretreat.org 優惠報名截止 6/16。請為主辦教會德頓華人基督教會代禱及預備心及預留時間參加。

Announcements

April Offering	\$68,688.80
April Expenses	\$54,932.60
April Balance	\$13,756.20
Year-to-Date Balance	\$7,568.07

1. **CCC Theme: Hold Firm to God's Promises.** Be a Good Soldier of Christ.
2. **2023 In-Person VBS:** 6/18-23 (Sun.-Fri.), 6-9pm at Mason. Children ages three and up to 6th grade are welcome to attend. There are 78 kids registered now.
3. **CCC Picnic:** Sat., 6/17, 10am; the location is at Lakeside Lodge: 4461 E. Kemper Road, Cincinnati, Ohio 45241 in Sharon Woods Park. There will be BBQ, various delicious dishes, games, etc.. Please bring your own picnic chairs/sun-proof equipment and two gallon- sized or liter drinks/water. The parking lot near the shelter is reserved for the elderly/special needs and families with young kids. (Please inform the park ticket booth of the CCC picnic to get a free pass.) The coordinator is Junbo Liu. Please cordially invite friends and come with your entire family to the event.
4. **Love Feast:** Is held on 6/18 after the Sunday service. Thanks to Restaurant Fellowship for preparing the food, UC/MU fellowships for setting up /putting away the tables and chairs, and Galilee Fellowship for serving food and cleaning up the kitchen afterward. This love feast is to fundraise for Thai Teams 2023. All the donations, deducting the fee for food, will be submitted to the Thai Teams. Meanwhile, there will be a bake sale to support 2023 Thai Teams. Please write "Thailand 2023" in the memo of your check.
5. **Compton MC Meeting:** 6/18, 1pm, after Love Feast at fellowship hall. The chairman of each fellowship, SG leaders, and ministry coordinators must attend.
6. **Ministers-Elders Meeting:** Is on Wed., 6/21, 7:30 pm at Mason. Please pray for E/M board members
7. **Youth CIY Retreat:** Parents, please drop your youths off at Mason church on 6/12 by 12pm for departure and must pick them up at Mason church on 6/17 by 10:30am. Please pray for the safety traveling to and from, youths' hearts to accept God's plans for them and be used by Him.
8. **Medical Health Awareness Lecture Series:** The third seminar is on Sat., 6/24, 3PM at Mason church. Topic: Treatment and Prevention of Common Dental Diseases; Speaker: Dr. Jerry Gao. Welcome to invite friends to this event.
9. **2023 MCCA Retreat:** Held from 7/1-7/4 (Sat.-Tues.) at Taylor University; Theme: Trust God Firmly in Troubled Times and Strive to Spread the Gospel. Keynote speakers: Pastor Xiangyuan Lin and Xiaoyong Liu. Register online today till 6/16 for the early price at www.mccaretreat.org. Please pray for the host church DCCC and prepare your heart and reserve your time to attend the retreat.

「只要切切地謹慎遵行耶和華僕人摩西所吩咐你們的誠命、律法，愛耶和華你們的神，行他一切的道，守他的誠命，專靠他，盡心、盡性侍奉他。」(約書亞記 22:5)

以色列人都完成了土地的分配。他們準備在崇拜後收拾行裝，離開，回到自己的支派。他們可能對自己想做的事情有很多想法。他們可以做任何想做的。但在祝福之後，約書亞警告他們“要非常小心地遵守上帝的誠命和律法”。這意味著他們還沒有脫離法律的束縛。他們還是要小心謹慎的過生活。

許多基督徒認為聖經是用首字母縮略詞 B. I. B. L. E. 來說明的，意思是離開地球之前的基本指導。雖然聖經包含如何在耶穌再來之前過討神喜悅的生活的指示，但這在多個層面上都是錯誤的理解。首先，我們不是要離開地球，反而聖經教導我們天堂會降臨在地球上(參見啟示錄 21)。其次，聖經不僅僅是關於在耶穌再來之前如何生活的指導。我想爭辯說，即使在耶穌第二次降臨之後，它也給了我們如何生活的智慧。

當我們從學校畢業時，我們是否期望我們不再需要學習數學、語言和藝術？老師佈置的作業我們不一定要做，但我們必須把它應用到我們的生活中。如果我們學會如何享受在學校學到的指導，我們也會享受應用畢業後從日常生活中所學到的智慧。上帝的誠命也是如此。它們不僅僅是耶穌再來之前的指導。即使在耶穌來到我們身邊並住在我們中間之後，它仍是我們的指導。因此，讓我們學習如何享受遵行上帝的誠命，因為我們以後也會需要它們。

“Only be very careful to observe the commandment and the law that Moses the servant of the LORD commanded you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways and to keep his commandments and to cling to him and to serve him with all your heart and with all your soul.” (Joshua 22:5)

The Israelites were all done with the distribution of the land. They were ready to pack up after the worship service, leave, and go back to their own tribes. They probably had many thoughts about what they were going to do. They could do anything they wanted. But then after giving his blessings, Joshua warned them to “be very careful to observe God’s commandments and the law.” This means that they are not out of the law yet. They still have to live carefully.

Many Christians view the Bible as illustrated by the acronym B.I.B.L.E., which means Basic Instruction Before Leaving Earth. While the Bible contains instructions how to live a life pleasing to God before Jesus comes again, this is a wrong understanding on multiple levels. First, we are not leaving the earth but the Bible teaches us that heaven will come down (cf. Rev 21). Second, the Bible is not just instructions on how to live before Jesus returns. I want to argue that it also gives us wisdom on how to live even after Jesus’s second coming.

When we graduate from school, do we expect that we won’t have to do math, language, and art anymore? We may not have to do the homework assigned by the teachers, but we have to apply it to our lives. If we learn how to enjoy the instructions we had during school, we will enjoy using the wisdom we learned in our daily lives after we graduate. It is the same thing with God’s commandments. They are not just instructions before Jesus returns. It is also instructions even after Jesus comes down to us and lives among us. So let us learn how to enjoy doing God’s commandments because we will need them later too.

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題：特定應許，做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God’s Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>